

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 192

Volume 37

28 July 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EC) No 1842/94 of 27 July 1994 opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency 1
- Commission Regulation (EC) No 1843/94 of 27 July 1994 opening a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency 5
- * Commission Regulation (EC) No 1844/94 of 27 July 1994 on detailed rules for the financing of aid granted by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guidance Section, submitted under common measures as defined in Council Regulations (EEC) No 866/90 and (EEC) No 867/90 ... 9
- * Commission Regulation (EC) No 1845/94 of 27 July 1994 amending Regulations (EEC) No 2257/92 and No 2258/92 laying down detailed rules for implementing the specific arrangements for supplying Madeira and the Canary Islands with certain vegetable oils and establishing the forecast supply balances 16
- * Commission Regulation (EC) No 1846/94 of 27 July 1994 amending Regulation (EEC) No 2999/92 laying down detailed rules for the application of the specific measures for the supply of processed fruit and vegetables to Madeira and to determine the forecast supply balance for the period 1 July to 30 September 1994 18
- * Commission Regulation (EC) No 1847/94 of 27 July 1994 amending Regulation (EC) No 1606/94 relating to the exemption from the import levy for certain products in the cereals' sector laid down in the Agreements between the European Community and the Republic of Bulgaria and Romania and repealing Regulation (EC) No 335/94 20

★ Commission Regulation (EC) No 1848/94 of 27 July 1994 amending Regulation (EEC) No 2175/92 laying down detailed rules for the application of the specific measures for the supply of processed fruit and vegetables to the Canary Islands and to determine the forecast supply balance for the period 1 July to 30 September 1994	21
★ Commission Regulation (EC) No 1849/94 of 27 July 1994 extending the period of validity of certain import licences issued in accordance with Regulation (EEC) No 1707/90 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1796/81 concerning imports of preserved mushrooms originating in third countries	23
★ Commission Regulation (EC) No 1850/94 of 27 July 1994 amending Regulation (EC) No 1389/94 laying down detailed rules for the period 1 July 1994 to 30 June 1995 for the application of the import arrangements for fresh, chilled or frozen beef provided for in the Interim Agreements on trade between the European Communities and Bulgaria and Romania ...	24
★ Commission Regulation (EC) No 1851/94 of 27 July 1994 fixing for the 1994/95 marketing year the production aid for tinned pineapple and the minimum price to be paid to pineapple producers	25
★ Commission Regulation (EC) No 1852/94 of 27 July 1994 opening an invitation to tender for the reduction in the levy on grain sorghum imported into Spain from third countries	27
★ Commission Regulation (EC) No 1853/94 of 26 July 1994 opening an invitation to tender for the reduction in the levy on maize imported into Spain from third countries	29
★ Commission Regulation (EC) No 1854/94 of 27 July 1994 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 774/94 in relation to import licences for quality wheat	31
★ Commission Regulation (EC) No 1855/94 of 27 July 1994 authorizing the competent authorities of the Member States to extend, on specific conditions, the period of validity of import authorizations issued on the basis of Regulation (EC) No 934/94	34
★ Commission Regulation (EC) No 1856/94 of 27 July 1994 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	35
Commission Regulation (EC) No 1857/94 of 27 July 1994 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	39
Commission Regulation (EC) No 1858/94 of 27 July 1994 amending Regulation (EC) No 1613/94 on the supply of vegetable oil as food aid	41
Commission Regulation (EC) No 1859/94 of 27 July 1994 temporarily suspending the advance fixing of export refunds on poultrymeat	47
Commission Regulation (EC) No 1860/94 of 27 July 1994 suspending advance fixing of the export refund for certain pigmeat products	48
Commission Regulation (EC) No 1861/94 of 27 July 1994 temporarily suspending the advance fixing of export refunds on eggs	49

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 1862/94 of 27 July 1994 fixing the maximum export refund for white sugar for the ninth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1021/94	50
Commission Regulation (EC) No 1863/94 of 27 July 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	51
Commission Regulation (EC) No 1864/94 of 27 July 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	53
Commission Regulation (EC) No 1865/94 of 27 July 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	55

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1842/94

of 27 July 1994

opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94 ⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas 100 000 tonnes of durum wheat, held by the Greek intervention agency, should be put up for sale for export;

Whereas special rules must be laid down to ensure that the operations are properly carried out and monitored;

Whereas to that end the Member States must provide for all additional measures compatible with the provisions in force to ensure that the operation takes place smoothly and that the Commission is kept informed;

Whereas the monitoring arrangements should accordingly be supplemented by the possibility of a sample being taken in the presence of both parties;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Greek intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 2131/93, open a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by it.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 100 000 tonnes of durum wheat to be exported to all third countries.

2. The regions in which the 100 000 tonnes of durum wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 2131/93, until the end of the third month following.

Tenders submitted in response to this invitation to tender may not be accompanied by applications for export certificates pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽⁵⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93 the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 3 August 1994 at 12 a.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 12 a.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 28 September 1994.

4. The tenders shall be lodged with the Greek intervention agency.

Article 5

The Greek intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be made as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

⁽⁵⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

Article 6

1. The successful tenderer shall notify the storer and the Greek intervention agency in writing at least five working days in advance of his intention to remove the merchandise.

2. Before the lot awarded is removed, the Greek intervention agency and the successful tenderer shall take a reference sample in accordance with the method laid down in Commission Regulation (EEC) No 689/92⁽¹⁾.

Where the final results of the analysis of the sample indicate a significant difference between the quality of the durum wheat to be removed and the quality as described in the notice of invitation to tender referred to in Article 1 of this Regulation, the successful tenderer may refuse the merchandise.

A significant difference shall be a specific weight of less than 76 kg/hl, a level of broken grains of more than 9 % and a discrepancy of one percentage point for the moisture content, 10 points for the Hagberg falling index, one percentage point for the protein content, 10 percentage points for the grains which have lost their vitreous aspect, half a percentage point for the impurities referred to under B.2, B.3 and B.4 and half a percentage point for the impurities referred to under B.5, the percentage admissible for noxious grains, damaged grains and ergor, however, remaining as laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 689/92.

3. Where the analysis of the reference sample referred to in paragraph 2 indicates that the quality is different from the quality required under the invitation to tender, and where that quality is nevertheless within the limits laid down in paragraph 2:

— the intervention agency shall inform, that same day, the Commission departments thereof in accordance with Annex III, as well as the storer and the successful tenderer,

— the successful tenderer may:

- (a) either accept to take over the lot with its characteristics as established;
- (b) or refuse to take over the lot in question. In that case the successful tenderer shall inform, that same day, the intervention agency and the Commission thereof in accordance with Annex IV. Once these formalities have been fulfilled, he shall be immediately released from all his obligations relating to the lot in question, including the securities.

The lot in question shall then be put up for sale again under a future invitation to tender at the quality established.

4. Where the analysis of the reference sample referred to in paragraph 2 indicates that the quality is lower than the limits laid down in paragraph 2:

- the intervention agency shall inform, that same day, the Commission departments thereof in accordance with Annex III, as well as the storer and the successful tenderer,
- the successful tenderer shall give official notice, that same day, to the intervention agency of the impossibility of taking over the lot in question and shall inform the Commission thereof, that same day, in accordance with Annex IV. Once these formalities have been fulfilled, he shall be immediately released from all his obligations relating to the lot in question, including the securities.

5. All risks and storage costs shall be borne by the successful tenderer from the time of removal.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

ANNEX I

Place of storage	Quantity (tonnes)
Kastorias	6 896,336
Kozanis	2 917,350
Evrou	5 572,219
Kilkis	2 079,000
Halkidikis	7 742,027
Thessalonikis	11 761,600
Imathias	546,780
Pierias	2 679,047
Xanthi	67,090
Trikalon	1 585,150
Florinas	2 890,000
Kavalas	5 798,613
Rodopis	583,280
Serron	2 501,000
Magnissias	12 245,000
Attikis	1 900,000
Voiotias	1 000,000
Fthiotidos	3 066,000
Larissas	28 000,000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency

(Regulation (EC) No 1842/94)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) (1)	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

(1) This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are (DG VI-C-1):

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

ANNEX IV

**Communication of refusal of lots under the standing invitation to tender for the export of
100 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency**

Article 6 (3) or (4) of Regulation (EC) No 1842/94

- Name of successful tenderer :
- Date of award of contract :
- Date of refusal of lot by successful tenderer :

Lot No	Quantity in tonnes	Address of silo	Reason for refusal to take over
			— % mitadine grains — Specific weight (kg/hl) — Hagberg — % proteins (in dry matter) — % miscellaneous impurities (Schwarzbesatz) — % grains affected with fusariosis and/or mottled grains — % broken grains — % of matter which is not durum wheat of unimpaired quality — Other

COMMISSION REGULATION (EC) No 1843/94

of 27 July 1994

opening a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas 200 000 tonnes of durum wheat, held by the Italian intervention agency, should be put up for sale for export;

Whereas special rules must be laid down to ensure that the operations are properly carried out and monitored;

Whereas to that end the Member States must provide for all additional measures compatible with the provisions in force to ensure that the operation takes place smoothly and that the Commission is kept informed;

Whereas the monitoring arrangements should accordingly be supplemented by the possibility of a sample being taken in the presence of both parties;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 2131/93, open a standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of durum wheat held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 200 000 tonnes of durum wheat to be exported to all third countries.

2. The regions in which the 200 000 tonnes of durum wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 2131/93, until the end of the third month following.

Tenders submitted in response to this invitation to tender may not be accompanied by applications for export certificates pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁵⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93 the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 3 August 1994 at 12 a. m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 12 a. m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 28 September 1994.

4. The tenders shall be lodged with the Greek intervention agency.

Article 5

The Italian intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be made as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 6

1. The successful tenderer shall notify the storer and the Italian intervention agency in writing at least five working days in advance of his intention to remove the merchandise.

2. Before the lot awarded is removed, the Greek intervention agency and the successful tenderer shall take a reference sample in accordance with the method laid down in Commission Regulation (EEC) No 689/92⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

Where the final results of the analysis of the sample indicate a significant difference between the quality of the durum wheat to be removed and the quality as described in the notice of invitation to tender referred to in Article 1 of this Regulation, the successful tenderer may refuse the merchandise.

A significant difference shall be a specific weight of less than 76 kg/hl, a level of broken grains of more than 9 % and a discrepancy of one percentage point for the moisture content, 10 points for the Hagberg falling index, one percentage point for the protein content, 10 percentage points for the grains which have lost their vitreous aspect, half a percentage point for the impurities referred to under B.2, B.3 and B.4 and half a percentage point for the impurities referred to under B.5, the percentage admissible for noxious grains, damaged grains and ergor, however, remaining as laid down in the Annex to Regulation (EEC) No 689/92.

3. Where the analysis of the reference sample referred to in paragraph 2 indicates that the quality is different from the quality required under the invitation to tender, and where that quality is nevertheless within the limits laid down in paragraph 2:

- the intervention agency shall inform, that same day, the Commission departments thereof in accordance with Annex III, as well as the storer and the successful tenderer,
- the successful tenderer may :
 - (a) either accept to take over the lot with its characteristics as established ;
 - (b) or refuse to take over the lot in question. In that case the successful tenderer shall inform, that

same day, the intervention agency and the Commission thereof in accordance with Annex IV. Once these formalities have been fulfilled, he shall be immediately released from all his obligations relating to the lot in question, including the securities.

The lot in question shall then be put up for sale again under a future invitation to tender at the quality established.

4. Where the analysis of the reference sample referred to in paragraph 2 indicates that the quality is lower than the limits laid down in paragraph 2:

- the intervention agency shall inform, that same day, the Commission departments thereof in accordance with Annex III, as well as the storer and the successful tenderer,
- the successful tenderer shall give official notice, that same day, to the intervention agency of the impossibility of taking over the lot in question and shall inform the Commission thereof, that same day, in accordance with Annex IV. Once these formalities have been fulfilled, he shall be immediately released from all his obligations relating to the lot in question, including the securities.

5. All risks and storage costs shall be borne by the successful tenderer from the time of removal.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

(tonnes)	
Place of storage	Quantity
Ravenna	6 809,509
Ferrara	3 770,000
Ancona	20 369,110
Macerata	2 874,778
La Spezia	732,580
Siena	1 280,000
Grosseto	4 080,615
Napoli	15 647,468
Potenza	3 241,323
Bari	17 007,260
Foggia	24 838,619
Catanzaro	69 314,019
Palermo	2 661,159
Siracusa	10 273,920
Catania	10 871,480
Caltanissetta	4 774,180
Agrigento	1 453,980

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency

(Regulation (EC) No 1843/94)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are (DG VI-C-1):

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

ANNEX IV

**Communication of refusal of lots under the standing invitation to tender for the export of
200 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency**

Article 6 (3) or (4) of Regulation (EC) No 1843/94

- Name of successful tenderer :
- Date of award of contract :
- Date of refusal of lot by successful tenderer :

Lot No	Quantity in tonnes	Address of silo	Reason for refusal to take over
			— % mitadine grains — Specific weight (kg/hl) — Hagberg — % proteins (in dry matter) — % miscellaneous impurities (Schwarzbesatz) — % grains affected with fusariosis and/or mottled grains — % broken grains — % of matter which is not durum wheat of unimpaired quality — Other

COMMISSION REGULATION (EC) No 1844/94

of 27 July 1994

on detailed rules for the financing of aid granted by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guidance Section, submitted under common measures as defined in Council Regulations (EEC) No 866/90 and (EEC) No 867/90

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 866/90 of 29 March 1990 on improving the processing and marketing conditions for agricultural products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93 ⁽²⁾, and in particular Article 23 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Council Regulation (EEC) No 867/90 of 29 March 1990 on improving the processing and marketing conditions for forestry products ⁽³⁾, the measures instituted by Regulation (EEC) No 866/90 may be applied for the purposes of developing or rationalizing the marketing and processing of forestry products;

Whereas Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 866/90 provides that the financing of investments must take place within the framework of plans designed to improve the structures relating to the various products in question to be drawn up by the Member States, and on the basis of Community support frameworks;

Whereas Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 866/90 stipulates that measures under that Regulation must be included in the plans drawn up and presented by the Member States for the Objective 1 regions as referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2052/88 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2081/93 ⁽⁵⁾, in accordance with Article 8 (7) of Council Regulation (EEC) No 2052/88 and Article 5 (2) of Council Regulation (EEC) No 4253/88 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2082/93 ⁽⁷⁾;

Whereas Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 866/90 stipulates that in the case of regions not eligible under Objective 1 the plans must distinguish between Objective 5 (b) areas, as referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2052/88, and the rest of the territory;

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 866/90 provides that payment of the aid is to be carried out in

accordance with Article 21 of Regulation (EEC) No 4253/88 and in accordance with the aforementioned Article 17;

Whereas, in order to standardize aid applications, the Commission should introduce a system of declarations of expenditure which can also be used for other assistance from the Structural Funds wherever possible;

Whereas applications for the payment of balances must include certain information in order to facilitate verification that the expenditure complies with the provisions of the operational programmes concerned and with Regulations (EEC) No 866/90 and (EEC) No 867/90;

Whereas, therefore, Commission Regulation (EEC) No 3206/91 on applications for commitment of advances on and payment of the balance of aid granted by the EAGGF Guidance Section for operational programmes involving investments to improve the conditions under which agricultural and forestry products are processed and marketed ⁽⁸⁾ should be replaced;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Agricultural Structures and Rural Development,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Quarterly statements

The quarterly statements of the payments made to recipients as referred to in Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 866/90 must be presented in accordance with the declaration of expenditure in Annex I.

Article 2

Annual reports

The annual implementation reports referred to in Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 866/90 must be presented in accordance with the table in Annex II.

⁽¹⁾ OJ No L 91, 6. 4. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 91, 6. 4. 1990, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 20.

⁽⁸⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1991, p. 59.

*Article 3***Payment applications**

1. In the regions covered by Objective 1 as referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2052/88, where the measures provided for in Regulations (EEC) No 866/90 and (EEC) No 867/90 are implemented on the basis of a decision to grant aid which also covers other measures, payments shall be made within the framework of the financial implementation of the said decision to grant aid.
2. In other cases, payment applications must be presented to the Commission in accordance with the declaration of expenditure in Annex I.
3. Payment of the balance of the EAGGF contribution for annual instalments of operational programmes under

Regulations (EEC) No 866/90 and (EEC) No 867/90 shall be subject to presentation of Annex II.

*Article 4***Management and control arrangements**

Member States shall include with their first application for payment of the balance a description of the management and control arrangements introduced to ensure the effective implementation of the measures, in accordance with Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 4253/88.

Article 5

Regulation (EEC) No 3206/91 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

DECLARATIONS TO BE PRESENTED WITH ALL PAYMENT APPLICATIONS

IT IS HEREBY CONFIRMED THAT:

- (a) the expenditure declared eligible has been carried out in accordance with the relevant regulations;
- (b) the expenditure is real, regular and was incurred after the date of receipt by the Commission of the aid application in question, without prejudice to the application of Article 33 (2) of Regulation (EEC) No 4253/88 and of Article 19 of Regulation (EEC) No 866/90.

In the case of operational programmes approved before 1 January 1994, work did not commence more than six months before the date of receipt by the Commission of the aid application in question;

- (c) payments to the final beneficiaries were made without deduction or withholding of any amount which might reduce the amount of financial assistance to which they are entitled;
- (d) the amounts recovered in respect of sums wrongly paid have been deducted from the declared expenditure; the Commission has been informed of any irregularities in accordance with Commission Regulation (EC) No 1681/94⁽¹⁾ on irregularities and the recovery of sums wrongly paid within the framework of the financing of the structural policies and the organization of information arrangements in this area;
- (e) the Member State possesses the means to effectively check the information determining the grant and the calculation of aid eligible for EAGGF financing;
- (f) the aid granted by the Member State in national currency remains within the limits laid down by the Community rules;
- (g) where the payment application is presented in ecus, the amount of expenditure carried out in national currency is converted into ecus using the rate applicable in the month during which the expenditure was entered in the accounts of the bodies responsible for the financial management of the implementation of the measures;
- (h) the supporting documents are and will remain available under the terms of Article 23 (3) of Regulation (EEC) No 4253/88;
- (i) the operations financed are consistent with the Treaties and the acts adopted pursuant thereto, as well as with the Community's policies;
- (j) measures receiving Community financial assistance have been the subject of adequate publicity directed at public opinion and potential and actual beneficiaries.

Done at, (date)

Signature and stamp
of the competent authority of the Member State

⁽¹⁾ PB nr. L 178, 12. 7. 1994, p. 43.

EUROPEAN AGRICULTURAL GUIDANCE AND GUARANTEE FUND, GUIDANCE SECTION

REGULATIONS (EEC) No 866/90 AND No 867/90

Quarterly statement of expenditure/Payment application

(to be sent to the European Commission, DG VI-G.5, 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels, Fax : 296 59 64)

Programme

Commission Decision (most recent) No of

ARINCO reference No :

Objective 1 / 5 (b) / other (Delete where inapplicable. A separate statement should be presented for each Objective)

Quarterly statement of expenditure

The undersigned,

hereby declares that the total eligible expenditure paid in accordance with the progress of the programme was incurred after :

		199 .
--	--	-------

and amounts to

--	--

Reference date in accordance with the Decision or, failing that,
in accordance with Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 4253/88,

(currency)

with respect to which the statement of expenditure is as follows :

Unit : (Currency used for the declaration : ecu or national currency. If the expenditure is declared in ecus, indicate the rates used each month)

	Planned amount	Payment 1994 instalment	Payment 1995 instalment	Payment 1996 instalment	Payment 1997 instalment	Payment 1998 instalment	Payment 1999 instalment	Aggregate for 1994-1999
Eligible expenditure actually incurred								
Payments made to beneficiaries								

I also declare that the measure is progressing at a satisfactory rate in accordance with the objectives laid down, and that the supporting documents are and will remain available as provided for in Article 23 (3) of Regulation (EEC) No 4253/88.

Payment application

In accordance with the most recent financing plan in force, I hereby request payment of the amount corresponding to :
(tick the appropriate box)

Instalments	1994	1995	1996	1997	1998	1999
1st instalment						
2nd instalment						
Balance						

N.B. : If the amount of the expenditure declared is sufficient and all the conditions have been met, the payment by the EAGGF will automatically represent, as applicable, 50 %, 30 % or 20 % of the value of the instalment fixed in the financing plan in force. If the EAGGF must pay a smaller amount, specify the amount requested in ecus and the reason for the reduction.

The payment should be made to :

(Beneficiary)	
(Bank and account number)	

Where the payment application concerns the balance, the annual report required under Article 2 of this Regulation :

☐	is attached
☐	has been submitted

and I confirm the accuracy of the information contained therein.

Dossier in the charge of :

Tel. : ; Fax :

Date, stamp, position and signature of the competent authority

ANNEX II

EUROPEAN AGRICULTURAL GUIDANCE AND GUARANTEE FUND, GUIDANCE SECTION

Regulations (EEC) No 866/90 and (EEC) No 867/90

ANNUAL IMPLEMENTATION REPORT

(to be sent to the European Commission, DG VI-G.5, 200 Rue de la Loi, B-1049 Brussels, Fax : (32 2) 296 59 64)

ARINCO reference No

Commission Decision No of (most recent)

Date of the most recent update of the declared information

Objective 1 / 5 b) / Other (Delete where inappropriate. A separate report should be presented for each Objective)

Currency unit: (the currency used for the report: ECU or national currency. If expenditure is declared in ecus, indicate the rates used for each month)

Investment No (¹)	Region (²)	Sector (³)	Beneficiary	Implementation rate (%)	Eligible expenditure paid by beneficiaries (⁴)	State aids paid to beneficiaries	EAGGF assistance paid to	Comments
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Total programme								

(¹) Member State's identification number of the investment. Indicate at all investments carried out under the programme up to the date of this report.(²) NUTS level II name and NUTS level I unit in which it is located.(³) Sector code within the framework of Regulation (EEC) No 866/90 and (EEC) No 867/90 in accordance with Annex III.(⁴) Indicate only the amounts which have been verified in accordance with the control methods notified to the Commission.

Dossier in the charge of :

Date, Stamp, position and signature of the
competent authority of the Member State

Tel. : Fax :

ANNEX III

SECTOR CODES — PROCESSING AND MARKETING BRANCH

(Regulations (EEC) No 866/90 and (EEC) No 867/90)

Main sector	Code	Sector	Code	Sub-sector	Code
Forestry products	1000	Forestry products	1010	Timber	1011
				Cork	1012
				Other forestry products	1019
Animal products	2000	Meat	2010	Slaughtering and cutting	2011
				Processing	2012
				Non-edible products	2013
				Other meats	2019
		Milk and milk products	2020	Milk collection	2021
				Liquid milk	2022
				Milk products	2023
				Other dairy products	2029
		Eggs and poultry	2030	Eggs	2031
				Poultry	2032
				Other (including rabbits)	2039
		Sundry animals	2990	Livestock markets	2991
				Honey	2992
				Other animal products	2999
Vegetable products	3000	Cereals	3010	Cereals (excluding rice)	3011
				Rice	3012
		Sugar	3020		
		Oil seeds	3030	Olive oil	3031
				Oil-bearing seeds	3032
				Other oil seeds	3039
		Protein plants	3040		
		Wine and alcohol	3050		
		Fruit and vegetables	3060	Fresh fruit and vegetables	3061
				Processed fruit and vegetables	3062
				Other fruit and vegetables	3069
		Flowers and plants	3070		
		Seeds	3080		
		Potatoes	3090	Unprocessed potatoes	3091
				Processed potatoes	3092
		Tobacco	3100		
		Sundry vegetables	3990		
Various products	4000	Multi-purpose markets and distribution	4010		
		Animal feedingstuffs	4020		
		Other	4990		
Misceallaneous marketing and processing	9000	Misceallaneous marketing and processing	9990		

COMMISSION REGULATION (EC) No 1845/94

of 27 July 1994

amending Regulations (EEC) No 2257/92 and No 2258/92 laying down detailed rules for implementing the specific arrangements for supplying Madeira and the Canary Islands with certain vegetable oils and establishing the forecast supply balances

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira relating to certain agricultural products⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1974/93, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas, pursuant to Article 2 of Regulations (EEC) No 1600/92 and (EEC) No 1601/92, Commission Regulations (EEC) No 2257/92⁽⁴⁾ and (EEC) No 2258/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3424/93⁽⁶⁾, laid down detailed rules for implementing the specific arrangements and established the forecast supply balances for vegetable oils for the period from 1 July 1993 to 30 June 1994; whereas, pending additional information to be provided by the competent authorities and in order to ensure that the specific supply arrangements continue, it is appropriate to establish the forecast supply balance for a limited period from 1 July to 30 September 1994, on the basis of the quantities determined for the 1993/94 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2257/92 is replaced by the following:

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.
⁽³⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.
⁽⁴⁾ OJ No L 219, 4. 8. 1992, p. 44.
⁽⁵⁾ OJ No L 219, 4. 8. 1992, p. 46.
⁽⁶⁾ OJ No L 312, 15. 12. 1993, p. 10.

'1. The quantities of the forecast supply balance for Madeira for the period from 1 July 1994 to 30 September 1994 which qualify for exemption from customs duties on imports from third countries or which benefit from Community supply aid shall be as follows:

(tonnes)		
CN code	Description of goods	Quantity
1507 to 1516 (excluding 1509 and 1510)	Vegetable oils (excluding olive oil)	750'

Article 2

Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2258/92 is replaced by the following:

'1. The quantities of the forecast supply balance for the Canary Islands for the period from 1 July 1994 to 30 September 1994 which qualify for exemption from customs duties on imports from third countries or which benefit from Community supply aid shall be as follows:

(tonnes)		
CN code	Description of goods	Quantity
1507 to 1516 (excluding 1509 and 1510)	Vegetable oils (excluding olive oil)	8 750'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1846/94

of 27 July 1994

amending Regulation (EEC) No 2999/92 laying down detailed rules for the application of the specific measures for the supply of processed fruit and vegetables to Madeira and to determine the forecast supply balance for the period 1 July to 30 September 1994

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira with regard to certain agricultural products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the quantities of products eligible for the specific supply arrangements are determined by means of periodic forecast balances which may be revised according to the essential requirements of the market taking into account local production and traditional trade flows;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2999/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 375/94⁽⁴⁾, lays down the detailed rules for the application of the specific measures for the supply of processed fruit and vegetables to Madeira and the forecast balance fixing the quantities eligible for the specific supply arrangements for the period from 1 July 1993 to 30 June 1994;

Whereas, pending further information to be supplied by the competent authorities, and in order to guarantee

continuity of the specific supply arrangements, the balance laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 1600/92 should be adopted for a period limited to three months on the basis of the quantities determined for the 1993/94 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 2999/92 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 48, 19. 2. 1994, p. 29.

ANNEX

Forecast supply balance covering processed fruit and vegetable products for Madeira for the period 1 July to 30 September 1994

CN code	Description	Quantity (tonnes)
2008	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included	
2008 20	– Pineapples	75
2008 30	– Citrus fruit	10
2008 40	– Pears	20
2008 60	– Cherries	15
2008 70	– Peaches – Other, including mixtures other than those of subheading 2008 19	75
2008 92	– – Mixtures	12,5
2008 99	– – Other than palm hearts and mixtures	7,5
Total		215

COMMISSION REGULATION (EC) No 1847/94
of 27 July 1994

amending Regulation (EC) No 1606/94 relating to the exemption from the import levy for certain products in the cereals' sector laid down in the Agreements between the European Community and the Republic of Bulgaria and Romania and repealing Regulation (EC) No 335/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3641/93 of 20 December 1993 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Bulgaria of the other part⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3642/93 of 20 December 1993 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and Romania of the other part⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽⁴⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1606/94⁽⁵⁾ amending Commission Regulation (EC) No 335/94⁽⁶⁾ mistakenly reproduced the text of the latter Regulation with the necessary amendments already incorporated; whereas in order to avoid confusion it is necessary to amend the title of Regulation (EC) No 1606/94 and to repeal Regulation (EC) No 335/94;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1606/94 is hereby amended as follows:

1. The title is replaced by the following:

'Commission Regulation (EC) No 1606/94 of 1 July 1994 relating to the exemption from the import levy for certain products in the cereals' sector laid down in the Agreements between the European Community and the Republic of Bulgaria and Romania, and repealing Regulation (EC) No 335/94.'

2. The following Article is inserted:

'Article 6a

Regulation (EC) No 335/94 is hereby repealed.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 43, 16. 2. 1994, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1848/94

of 27 July 1994

amending Regulation (EEC) No 2175/92 laying down detailed rules for the application of the specific measures for the supply of processed fruit and vegetables to the Canary Islands and to determine the forecast supply balance for the period 1 July to 30 September 1994

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 3(4) thereof,

Whereas the quantities of products eligible for the specific supply arrangements are determined by means of periodic forecast balances which may be revised according to the essential requirements of the market taking into account local production and traditional trade flows;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2175/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 324/94 ⁽⁴⁾, lays down the detailed rules for the application of the specific measures for the supply of processed fruit and vegetables to the Canary Islands, in particular the forecast balance fixing the quantities eligible for the specific supply arrangements for the period from 1 July 1993 to 30 June 1994;

Whereas, pending further information to be supplied by the competent authorities, and in order to guarantee

continuity of the specific supply arrangements, the balance laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 1601/92 should be adopted for a period limited to three months on the basis of the quantities determined for the 1993/94 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EEC) No 2175/92 is replaced by the Annex to this Regulation

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 217, 31. 7. 1992, p. 67.

⁽⁴⁾ OJ No L 41, 12. 2. 1994, p. 45.

ANNEX

ANNEX I

Forecast supply balance covering processed fruit and vegetable products for the Canary Islands over the period 1 July to 30 September 1994

		(tonnes)
CN code	Description	Quantity
Part I		
2007 99	Preparations other than homogenized, containing fruit other than citrus fruit	750
Part II		
2008	Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included :	
2008 20	– Pineapples	600
2008 30	– Citrus fruit	125
2008 40	– Pears	400
2008 50	– Apricots	55
2008 70	– Peaches	1 900
2008 80	– Strawberries	25
	– Other, including mixtures other than those of subheading 2008 19 :	
2008 92	– – Mixtures	412,5
2008 99	– – Other than palm hearts and mixtures	162,5
		<u>3 680</u>

COMMISSION REGULATION (EC) No 1849/94

of 27 July 1994

extending the period of validity of certain import licences issued in accordance with Regulation (EEC) No 1707/90 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1796/81 concerning imports of preserved mushrooms originating in third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1796/81 of 30 June 1981 on measures applicable to imports of mushrooms of *Agaricus* spp. falling within CN codes 0711 90 40, 2003 10 20 and 2003 10 30 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1122/92 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1707/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3453/93 ⁽⁴⁾, lays down that the entry into free circulation of mushrooms originating in the People's Republic of China, the Republic of Korea and the Republic of China (Taiwan) are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3850/89 ⁽⁵⁾, in other words, the requirement to supply a certificate of origin; whereas the latter Regulation has been repealed by Commission Regulation (EEC) No 2454/93 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1500/94 ⁽⁷⁾, which lays down the same provisions on that subject; whereas certain importers have been able to obtain the competent Chinese authorities the certificate of origin required for mushrooms falling within CN code 0711 90 40; whereas, pending clarification of the situation following contacts with the Chinese authorities, a

temporary derogation should be provided from the requirement for such a certificate for mushrooms falling within CN code 0711 90 40 covered by an import licence indicating in box 8 the People's Republic of China;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1707/90, the period of validity of import licences indicating in box 16 CN code 0711 90 40 and in box 8 the People's Republic of China, is hereby extended to 30 September 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 4. 7. 1981, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 117, 1. 5. 1992, p. 98.

⁽³⁾ OJ No L 158, 23. 6. 1990, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 316, 17. 12. 1993, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 374, 22. 12. 1989, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 253, 11. 10. 1993, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 30. 6. 1994, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1850/94

of 27 July 1994

amending Regulation (EC) No 1389/94 laying down detailed rules for the period 1 July 1994 to 30 June 1995 for the application of the import arrangements for fresh, chilled or frozen beef provided for in the Interim Agreements on trade between the European Communities and Bulgaria and Romania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3641/93 of 20 December 1993 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Bulgaria of the other part ⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3642/93 of 20 December 1993 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and Romania of the other part ⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1096/94 ⁽⁴⁾,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1389/94 ⁽⁵⁾ lays down the detailed rules for the imports of fresh, chilled or frozen beef under the Interim Agreement with Bulgaria and Romania;

Whereas the Community concluded Agreements in the form of Exchanges of Letters with Bulgaria and Romania on 30 June 1994 ⁽⁶⁾ modifying the Interim Agreements

with these countries and providing for certain compensatory measures;

Whereas these measures are required in order to compensate Romania for the delayed application of some of the agricultural concessions laid down in the Interim Agreement and Bulgaria for the delayed entry into force of the Interim Agreement;

Whereas the first and second indent of Article 1 (1) of Commission Regulation (EC) No 1389/94 fixes the quantity of beef available for Bulgaria and Romania, whereas it is necessary to amend this provision;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The first and second indent of Article 1 (1) of Regulation (EC) No 1389/94 is replaced by the following:

- 187,2 tonnes for meat originating from Bulgaria,
- 1 390,0 tonnes for meat originating from Romania.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 121, 12. 5. 1994, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1994, p. 16.

⁽⁶⁾ Not yet published in the Official Journal.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1851/94

of 27 July 1994

fixing for the 1994/95 marketing year the production aid for tinned pineapple
and the minimum price to be paid to pineapple producers

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 525/77 of 14 March 1977 establishing a system of production aid for tinned pineapple ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1699/85 ⁽²⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas, under Article 4 of Regulation (EEC) No 525/77, the minimum price to be paid to producers is to be determined on the basis of the minimum price applicable during the preceding marketing year, and the trend of production costs in the fruit and vegetable sector;

Whereas Article 5 of the said Regulation lays down the criteria for fixing the amount of production aid; whereas account must, in particular, be taken of the aid fixed for the previous marketing year adjusted to take account of changes in the minimum price to be paid to producers, the non-member country price and, if necessary, the pattern of processing cost assessed on a flat-rate basis;

Whereas the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1994/95 marketing year:

- (a) the minimum price referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 525/77 to be paid to producers for pineapples; and
- (b) the production aid referred to in Article 5 of the said Regulation for tinned pineapple;

shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 46.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1985, p. 12.

*ANNEX***Minimum price to be paid to the producers**

Product	ECU/100 kilograms net, ex producer
Pineapple intended for the manufacture of tinned pineapple	31,178

Production aid

Product	ECU/100 kilograms net
Tinned pineapple	125,565

COMMISSION REGULATION (EC) No 1852/94

of 27 July 1994

opening an invitation to tender for the reduction in the levy on grain sorghum
imported into Spain from third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3640/93 of 17 December 1993 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain for the year 1993⁽¹⁾, and in particular Articles 3 (2) and 8 thereof,

Whereas, as part of an agreement with the United States of America, the Community has undertaken to import a certain quantity of maize and grain sorghum into Spain in 1993; whereas by Council Regulation (EC) No 532/94⁽²⁾ extending the measures taken under the abovementioned agreement, the Council approved the extension of that agreement to 1994;

Whereas, within the framework of those rights and obligations, Commission Regulation (EC) No 11/94⁽³⁾ opened invitations to tender for the reduction in the levy on import of the quantities remaining in 1993; whereas these quantities were not covered by the invitations to tender; whereas, in the light of current market needs in Spain, the balance left for import should be earmarked for that country; whereas, to that end, a new invitation to tender should be opened;

Whereas Commission Regulation (EC) No 675/94 laying down detailed rules for the application of the special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain and of maize into Portugal⁽⁴⁾, lays down the special additional detailed rules necessary for implementing the invitation to tender, in particular those relating to the lodging and release of the security to be lodged by operators to ensure compliance with their obligations and, in particular, the obligation to process or use the imported product on the Spanish market; whereas, nevertheless, for the sake of the simplification of import operations, in spite of the provisions of Article 7 (2) of that Regulation, a downward margin of tolerance should be provided for as regards the release for free circulation;

Whereas Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agriculture products and certain goods resulting from the processing of agriculture products originating in the ACP States or in the overseas countries and territories (OCT)⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 235/94⁽⁶⁾, provides in particular for a reduction of 60 % in the levy applicable

to grain sorghum up to a quota of 100 000 tonnes per calendar year and of 50 % in excess of that quota; whereas, if that benefit is combined with the reduction provided for under this Regulation, this is likely to disturb the Spanish market for cereals; whereas such combined benefits should be ruled out for the sake of the satisfactory functioning of the invitation to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened for the reduction in the import levy referred to in Article 10 of Regulation (EEC) No 1766/92⁽⁷⁾ on grain sorghum to be imported into Spain, in addition to the invitations to tender opened by Regulation (EC) No 11/94.
2. Under this invitation to tender, the reduction in the import levy on grain sorghum provided for in Article 11 of Regulation (EEC) No 715/90 shall not apply.
3. The invitation to tender shall be open until 25 August 1994. During that period, weekly invitations shall be issued with quantities and closing dates as shown in the notice of invitation to tender.
4. Regulation (EC) No 675/94 shall apply save as otherwise provided for in this Regulation.

Article 2

1. Import licences issued under these invitations to tender shall be valid from the date they are issued, within the meaning of Article 6 (4) of Regulation (EC) No 675/94, until 15 September 1994.
2. Notwithstanding Article 7 (2) of Regulation (EC) No 675/94, the quantity released for free circulation may be not more than 5 % less than the quantity indicated in sections 17 and 18 of the import licence.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 68, 11. 3. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 4, 6. 1. 1994, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 26. 3. 1994, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁶⁾ OJ No L 30, 3. 2. 1994, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1853/94

of 26 July 1994

opening an invitation to tender for the reduction in the levy on maize imported
into Spain from third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3640/93 of 17 December 1993 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain for the year 1993 ⁽¹⁾, and in particular Articles 3 (2) and 8 thereof,

Whereas, as part of an agreement with the United States of America, the Community has undertaken to import a certain quantity of maize and maize into Spain in 1993; whereas by Council Regulation (EC) No 532/94 ⁽²⁾ extending the measures taken under the abovementioned agreement, the Council approved the extension of that agreement to 1994;

Whereas, within the framework of those rights and obligations, Commission Regulation (EC) No 10/94 ⁽³⁾ opened invitations to tender for the reduction in the levy on import of the quantities remaining in 1993; whereas these quantities were not covered by the invitations to tender; whereas, in the light of current market needs in Spain, the balance left for import should be earmarked for that country; whereas, to that end, a new invitation to tender should be opened;

Whereas Commission Regulation (EC) No 675/94 laying down detailed rules for the application of the special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain and of maize into Portugal ⁽⁴⁾, lays down the special additional detailed rules necessary for implementing the invitation to tender, in particular those relating to the lodging and release of the security to be lodged by operators to ensure compliance with their obligations and, in particular, the obligation to process or use the imported product on the Spanish market; whereas, nevertheless, for the sake of the simplification of import operations, in spite of the provisions of Article 7 (2) of that Regulation, a downward margin of tolerance should be provided for as regards the release for free circulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened for the reduction in the import levy referred to in Article 10 of Regulation (EEC) No 1766/92 ⁽⁵⁾ on maize to be imported into Spain, in addition to the invitations to tender opened by Regulation (EC) No 10/94.

2. This invitation to tender shall be open until 25 August 1994. During that period, weekly invitations shall be issued with quantities and closing dates as shown in the notice of invitation to tender.

3. Regulation (EC) No 675/94 shall apply save as otherwise provided for in this Regulation.

Article 2

1. Import licences issued under these invitations to tender shall be valid from the date they are issued, within the meaning of Article 6 (4) of Regulation (EC) No 675/94, until 15 September 1994.

2. Notwithstanding Article 7 (2) of Regulation (EC) No 675/94, the quantity released for free circulation may be not more than 5 % less than the quantity indicated in sections 17 and 18 of the import licence.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 68, 11. 3. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 4, 6. 1. 1994, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 26. 3. 1994, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1854/94

of 27 July 1994

laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 774/94 in relation to import licences for quality wheat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 774/94 of 29 March 1994 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for high-quality beef, and for pigmeat, poultrymeat, wheat and meslin, and brans, sharps and other residues⁽¹⁾, and in particular point (c) of Article 7 thereof,

Whereas Article 5 of Regulation (EC) No 774/94 opened an annual Community tariff quota of a total volume of 300 000 tonnes of quality wheat falling within CN codes 1001 10 00 and 1001 90 99 within which the variable levy was set at 0 %;

Whereas imports of such wheat should be subject to the presentation of an import licence; whereas it is necessary to specify the conditions for the granting of such licences;

Whereas, in order to ensure the proper administration of the imports, a system of guarantees should be introduced, whereas in view of the likelihood of speculation inherent in the system because no levy is payable, access to such imports should be limited to those who lodge a guarantee to import the wheat in question within five days of being issued with an import licence, and who prove that they have carried on a commercial activity in the cereals sector for at least 12 months and are registered in the Member State where the application is made;

Whereas provisions governing the organization of the imports and, in particular, those relating to notices inviting applications for import licences and defining the quality standard to be met shall be adapted in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Council Regulation (EEC) No 1766/92⁽²⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽³⁾;

Whereas the Management Committee for cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The importation of 300 000 tonnes of quality wheat falling within CN codes 1001 90 99 (of a minimum

protein content of 14,6 % at 13,5 % moisture) and 1001 10 00, which are subject to a variable levy of 0 %, provided for in Article 5 (1) of Regulation (EC) No 774/94, shall be subject to an import licence being obtained in accordance with this Regulation.

2. The provisions of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁴⁾ shall apply, save as otherwise provided in this Regulation.

Article 2

1. An application for an import licence in relation to the quantity referred to in Article 1 (1) shall be admissible provided it complies with the following conditions:

(a) it relates to a quantity of between 1 000 tonnes at least and 10 000 tonnes at most of the wheat to be imported;

(b) where the application is submitted by an agent, it contains the name and address of the principal; and

(c) it is accompanied by:

— proof that the applicant is a natural or legal person and has, for at least 12 months, carried on a commercial activity in the cereals sector, and that the applicant is registered in the Member State where the application is made,

— proof that a guarantee has been lodged of ECU 5 per tonne with the competent authority of the Member State concerned guaranteeing good faith on the part of the applicant,

— a written undertaking by the applicant to provide a guarantee, at the latest at the time of issue of the import licence, that the wheat in question will be imported within five days from the date of issue of the import licence, of an amount equal to the levy provided for in Article 10 of Regulation (EEC) No 1766/92 applicable on the day the application is made, and

— a written declaration by the applicant that he has made only one application. In the event that an applicant submits more than one application for an import licence in relation to the same import tranche of each time of wheat, all his applications shall be inadmissible.

⁽¹⁾ OJ No L 91, 8. 4. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

2. Any application where one or more of its terms differ from those provided for in the notice inviting applications for import licences shall also be inadmissible.

3. Subject to Article 3 (5), an application may not be withdrawn.

Article 3

1. Member States shall notify the Commission by telex, fax or telegram within a period of two working days from the last day for submitting an application :

- of the number of admissible applications submitted,
- of the quantity of wheat in respect of which applications for licences have been submitted, and
- of the names and addresses of the applicants.

2. Within three working days of the end of the notification period referred to in paragraph 1, the Commission shall notify Member States whether licences may or may not be issued in respect of the total quantity of wheat for which applications have been submitted. In the event that that quantity exceeds the quantity of one or other type of wheat to be imported during the period concerned, the commission shall notify Member States by what percentage(s) they must scale down the quantities applied for when issuing licences.

3. The issue of import licences shall be subject to production of proof by the applicant that the guarantee provided for in the third indent of point (c) of Article 2 (1) has been lodged.

4. Import licences shall be issued as soon as possible after the notification by the Commission to Member States, provided for in paragraph 2, and in any event within three working days.

Notwithstanding the second subparagraph of Article 5 (2), import licences shall be valid for a period limited to five days.

5. If the percentage by which quantities are to be scaled down is greater than 50 %, the applicant may withdraw his application on receipt of the import licence and the licence shall thereby be cancelled.

Article 4

The import licence shall contain the following indications and be subject to the following conditions :

- Sections 7 and 8 shall indicate, respectively, the country of provenance and the country of origin of the wheat concerned,
- in Sections 7 and 8, the indication 'yes' shall be marked with a cross,
- in Section 9, the indication 'no' shall be marked with a cross,
- by derogation from Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88, the quantity placed in free circulation shall not exceed that stated in Sections 17 and 18, and the figure 0 shall accordingly be entered in Section 19,

— Section 20 shall contain one of the following indications :

- Hård/Blød hvede, KN-kode 1001 10 00/100 90 99, af kvalitet som fastsat i forordning (EF) nr. 1854/94,
 - Hart-/Weichweizen der KN-Codes 1001 10 00/1001 90 99 von einer Qualität gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1854/94,
 - Σκληρός/Μαλακός σίτος, κωδικός ΣΟ 1001 10 00/1001 90 99, του οποίου η ποιότητα είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1854/94,
 - Durum/Common wheat CN code 1001 10 00/1001 90 99, of which the quality conforms with the provisions of Regulation (EC) No 1854/94,
 - Blé dur/tendre du code NC 1001 10 00/1001 90 99, de qualité conforme aux dispositions du règlement (CE) n° 1854/94,
 - Frumento duro/tenero, codice NC 1001 10 00/1001 90 99, di qualità conforme a quanto prescritto dal regolamento (CE) n. 1854/94,
 - Harde/zachte tarwe, GN-code 1001 10 00/1001 90 99, waarvan de kwaliteit aan de bepalingen van Verordening (EG) nr. 1854/94 beantwoordt,
 - Trigo duro/mole do código NC 1001 10 00/1001 90 99, de qualidade conforme às disposições do Regulamento (CE) n° 1854/94,
 - Trigo duro/común, código NC 1001 10 00/1001 90 99, cuya calidad cumple con lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 1854/94,
- Section 24 shall contain one of the following indications :
- Nulafgift. Toldkontingent for kvalitetshvede, åbnet i henhold til forordning (EF) nr. 774/94,
 - Abschöpfungsfrei. Mit der Verordnung (EG) Nr. 774/94 des Rates eröffnetes Zollkontingent,
 - Εισφορά μηδέν. Άνοιξε δασμολογική ποσόστωση για το σιτάρι ποιότητας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου,
 - Zero levy. Tariff quota for quality wheat opened under Council Regulation (EC) No 774/94,
 - Prélèvement zéro. Contingent tarifaire de blé de qualité ouvert par le règlement (CE) n° 774/94 du Conseil,
 - Prelievo fissato allo 0 %. Contingente tariffario di frumento di qualità aperto a norma del regolamento (CE) n. 774/94 del Consiglio,
 - Nulheffing. Tariefcontingent voor kwaliteitstarwe geopend bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad,
 - Direito nivelador 0. Contingente pautal do trigo de qualidade aberto pelo Regulamento (CE) n° 774/94 do Conselho,
 - Exacción reguladora cero. Contingente arancelario para el trigo de calidad abierto de acuerdo con el Reglamento (CE) n° 774/94,

- by derogation from Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 891/89⁽¹⁾, the licence shall be valid from its date of issue, within the meaning of Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88,
- by derogation from Regulation (EEC) No 3719/88, rights in relation to the licence shall not be transferable.

Article 5

1. The guarantee of good faith provided for in the second indent of point (c) of Article 2 (1) shall be released at the time the certificate is issued.

2. The guarantee provided for in the third indent of point (c) of Article 2 (1) shall be released on production of proof that the wheat concerned has been imported within five days from the date of issue of the import licence.

If the period of five days provided for the first subparagraph is exceeded by one day, 50 % of the guarantee shall be released. If the period is exceeded by two days, only 25 % of the guarantee shall be released.

Article 6

1. Member States shall notify the Commission by telex, fax or telegram :

- (a) at the latest within two working day following the issue of import licences, of the quantity of wheat for

which licences have been issued, together with the date of issue, the country of provenance and the country of origin of the product, and the name and address of the licence holder ;

- (b) in the event that a licence is cancelled, of the quantity of wheat in respect of which licences have been cancelled, together with the names and addresses of the holders of those licences, at the latest within two working days of cancellation ; and

- (c) by the last working day of each month following the placing of the wheat in free circulation, of the information referred to in point (a) and concerning the quantity of wheat, apportioned by country of origin, which has been placed in free circulation.

2. The notifications referred to in paragraph 1 shall be made even where no application has been submitted, no licence has been issued or no imports have taken place.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1855/94

of 27 July 1994

authorizing the competent authorities of the Member States to extend, on specific conditions, the period of validity of import authorizations issued on the basis of Regulation (EC) No 934/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 517/94 of 7 March 1994 on common rules for imports of textile products from certain third countries not covered by bilateral agreements, protocols or other arrangements, or by other specific Community import rules⁽¹⁾, and in particular Article 21 (2), in conjunction with Article 25 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Article 6 of Commission Regulation (EC) No 934/94 of 27 April 1994 establishing rules for management and distribution with regard to certain textile quotas established under Regulation (EC) No 517/94⁽²⁾, the period of validity of import authorizations has been fixed at 90 days as of the date of issue by the competent authorities of the Member States;

Whereas Member States have indicated that some operators had or would have difficulties to import, within that specific time limit, all the goods for which an import authorization has been issued pursuant to the provisions of Regulation (EC) No 934/94;

Whereas, after examination by the Committee established by Regulation (EC) No 517/94, it has been considered appropriate to allow Member States' authorities to extend under certain conditions the duration of validity of the import authorizations concerned by a period of 45 days;

Whereas, in order to pursue the objective of an optimum use of the quantitative limits, it seems advisable to authorize this extension only on request of the operator concerned and on the condition that this operator can demonstrate, to the satisfaction of the national authorities,

that for duly justified reasons, he is, was or will not be able to import the goods for which an import authorization was issued according to the provisions of Regulation (EC) No 934/94 within the time limit specified in the import authorization;

Whereas the present Regulation should be applicable from the date of entry into force of Regulation (EC) No 934/94;

Whereas this measure is in conformity with the opinion expressed by the Committee established by Regulation (EC) No 517/94,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The duration of validity for import authorizations issued by the competent Member State authorities on the basis of Regulation (EC) No 934/94 can be extended by 45 days upon request of the concerned operator.

The extension may only be granted by the competent Member State authorities if the concerned operator to whom the import authorizations has been issued can demonstrate, to the satisfaction of the said authorities, that for duly justified reasons, he is, was or will not be able to import all the concerned products within the time limit specified in the import authorization.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 28 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

Leon BRITTAN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 67, 10. 3. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 28. 4. 1994, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1856/94**of 27 July 1994****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1500/94 ⁽³⁾, and in particular Article 173 (1) thereof,

Whereas Articles 173 to 177 of Regulation (EEC) No 2454/93 provide that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in Annex 26 to that Regulation;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in the abovementioned Articles to the elements

communicated to the Commission in accordance with Article 173 (2) of Regulation (EEC) No 2454/93 is that unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 173 (1) of Regulation (EEC) No 2454/93 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 253, 11. 10. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 162, 30. 6. 1994, p. 1.

ANNEX

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ IrI	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	New potatoes	43,59	1 723	328,27	83,74	286,29	12 659	34,79	830 53	93,93	34,37
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	40,82	1 614	307,41	78,42	268,10	11 854	32,57	777 76	87,96	32,19
1.30	0703 10 19	Onions (other than seed)	34,28	1 355	258,21	65,87	225,19	9 957	27,36	65 328	73,89	27,04
1.40	0703 20 00	Garlic	70,67	2 794	532,22	135,77	464,16	20 524	56,40	134 652	152,29	55,73
1.50	ex 0703 90 00	Leeks	55,11	2 191	416,83	106,38	362,51	15 522	43,90	105 358	119,58	42,20
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Cauliflowers	57,81	2 331	438,81	113,34	385,48	15 133	43,14	104 614	127,38	45,06
1.70	0704 20 00	Brussels sprouts	53,71	2 172	405,33	104,22	354,64	14 950	41,74	101 870	116,85	40,02
1.80	0704 90 10	White cabbages and red cabbages	17,14	681	129,98	33,09	113,00	4 877	13,79	31 888	37,18	13,32
1.90	ex 0704 90 90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	79,26	3 206	598,09	153,78	523,30	22 060	61,59	150 316	172,41	59,05
1.100	ex 0704 90 90	Chinese cabbage	36,78	1 463	279,14	71,12	243,78	10 454	29,10	68 223	79,83	28,31
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Cabbage lettuce (head lettuce)	40,96	1 632	310,06	79,27	269,67	11 511	32,39	78 153	88,99	31,08
1.120	ex 0705 29 00	Endives	21,82	877	162,70	42,58	143,89	5 690	17,51	39 262	47,92	17,72
1.130	ex 0706 10 00	Carrots	16,90	673	128,33	32,72	111,98	4 793	13,36	31 281	36,73	12,98
1.140	ex 0706 90 90	Radishes	60,46	2 405	458,53	116,76	398,62	17 204	48,65	112 485	131,17	47,01
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Cucumbers	55,21	2 193	417,12	106,57	364,08	15 879	43,67	103 026	119,50	42,86
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>)	254,83	10 077	1 919,06	489,58	1 673,66	74 004	203,37	485 520	549,15	200,97
1.170		Beans :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	273,15	10 802	2 057,05	524,78	1 794,00	79 325	218,00	520 430	588,63	215,43
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>)	91,26	3 616	687,78	174,91	600,77	26 404	72,93	174 000	196,24	72,04
1.180	ex 0708 90 00	Broad beans	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Globe artichokes	61,64	2 453	467,78	119,18	408,52	17 518	48,77	114 325	133,77	47,45
1.200		Asparagus :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— green	563,11	22 269	4 240,70	1 081,86	3 698,41	163 534	449,42	1 072 892	1 213,50	444,12
1.200.2	ex 0709 20 00	— other	217,11	8 646	1 639,96	420,00	1 429,46	63 062	171,19	406 332	470,91	167,19
1.210	0709 30 00	Aubergines (egg-plants)	95,92	3 814	724,88	185,31	635,57	27 371	75,84	177 278	208,01	74,00
1.220	ex 0709 40 00	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>)	80,83	3 211	610,71	156,02	533,05	23 248	63,94	150 841	174,96	62,75
1.230	0709 51 30	Chantarelles	979,35	38 730	7 375,30	1 881,55	6 432,17	284 413	781,61	1 865 939	2 110,49	772,40
1.240	0709 60 10	Sweet peppers	94,50	3 737	711,71	181,56	620,70	27 445	75,42	180 063	203,66	74,53
1.250	0709 90 50	Fennel	73,55	2 966	558,22	144,18	490,38	19 251	54,88	133 083	162,05	57,33
1.260	0709 90 70	Courgettes	29,03	1 156	220,33	56,18	192,26	8 230	22,94	53 707	63,06	22,28
1.270	ex 0714 20 10	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption)	47,43	1 876	357,25	91,14	311,57	13 776	37,86	90 384	102,23	37,41
2.10	ex 0802 40 00	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh	83,78	3 378	639,04	164,08	560,82	21 691	62,54	145 547	184,60	66,87
2.20												
2.30	ex 0804 30 00	Pineapples, fresh	50,85	2 011	382,96	97,70	333,99	14 768	40,58	96 889	109,58	40,10
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocados, fresh	128,41	5 078	967,09	246,72	843,42	37 294	102,49	244 674	276,74	101,28

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavas and mangoes, fresh	146,26	5784	1101,49	281,00	960,63	42476	116,73	278 675	315,19	115,35
2.60		Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Sanguines and semi-sanguines	47,78	1889	359,83	91,79	313,82	13876	38,13	91 038	102,96	37,68
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	38,33	1516	288,72	73,65	251,80	11 134	30,59	73 046	82,62	30,23
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Others	33,97	1343	255,88	65,27	223,16	9867	27,11	64 737	73,22	26,79
2.70		Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh ; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	73,29	2898	551,95	140,81	481,37	21 285	58,49	139 644	157,94	57,80
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales and Satsumas	44,91	1776	338,25	86,29	295,00	13044	35,84	85 578	96,79	35,42
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarins and wilkings	92,63	3683	700,02	178,96	613,78	26433	73,24	171 200	200,88	71,47
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines and others	53,53	2117	403,18	102,85	351,62	15 547	42,72	102 004	115,37	42,22
2.80	ex 0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	58,90	2329	443,57	113,16	386,85	17 105	47,00	112 224	126,93	46,45
2.85	ex 0805 30 90	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh	90,12	3564	678,70	173,14	591,91	26 172	71,92	171 710	194,21	71,07
2.90		Grapefruit, fresh :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— white	40,75	1611	306,93	78,30	267,68	11 836	32,52	77 653	87,83	32,14
2.90.2	ex 0805 40 00	— pink	62,18	2459	468,26	119,46	408,38	18 057	49,62	118 470	133,99	49,04
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Table grapes	119,90	4741	902,94	230,35	787,47	34 820	95,69	228 443	258,38	94,56
2.110	0807 10 10	Water-melons	35,11	1391	264,62	67,30	231,14	10 159	28,06	66 946	75,50	27,71
2.120		Melons (other than water-melons) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey dew (including Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (including Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	42,66	1687	321,30	81,97	280,22	12 390	34,05	81 290	91,94	33,64
2.120.2	ex 0807 10 90	— other	121,66	4811	916,26	233,75	799,09	35 333	97,10	231 812	262,19	95,95
2.130	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59 0808 10 81 0808 10 83 0808 10 89	Apples	74,32	2939	559,70	142,79	488,13	21 584	59,31	141 605	160,16	58,61
2.140		Pears										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pears — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>)	156,13	6174	1175,83	299,97	1025,47	45 343	124,61	297 483	336,47	123,14
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Other	78,61	3108	592,02	151,03	516,31	22 830	62,74	149 781	169,41	62,00

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.150	0809 10 00	Apricots	85,68	3 388	645,25	164,61	562,73	24 882	68,38	163 247	184,64	67,57
2.160	0809 20 20 0809 20 40 0809 20 60 0809 20 80	Cherries	155,38	6 144	1 170,13	298,51	1 020,50	45 123	124,00	296 043	334,84	122,54
2.170	ex 0809 30 90	Peaches	73,54	2 928	555,49	142,26	484,19	21 360	57,98	137 634	159,51	56,63
2.180	ex 0809 30 10	Nectarines	207,11	8 235	1 565,19	400,15	1 372,35	59 102	163,75	382 787	449,15	159,80
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Plums	131,83	5 250	995,83	255,03	868,00	38 293	103,95	246 736	285,95	101,52
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Strawberries	129,34	5 146	981,42	250,04	857,09	36 754	102,32	239 858	280,66	99,56
2.205	0810 20 10	Raspberries	1 232,1	49 408	9 305,36	2 396,74	8 133,50	344 866	961,01	2 323 153	2 685,64	922,33
2.210	0810 40 30	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	194,02	7 673	1 461,18	372,77	1 274,33	56 347	154,85	369 677	418,12	153,02
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	157,89	6 244	1 189,09	303,35	1 037,03	45 855	126,01	300 839	340,26	124,53
2.230	ex 0810 90 80	Pomegranates	48,29	1 953	364,38	93,69	318,81	13 439	37,52	91 577	105,04	35,97
2.240	ex 0810 90 80	Khakis (including Sharon fruit)	230,59	9 119	1 736,52	443,01	1 514,46	66 965	184,03	439 339	496,92	181,86
2.250	ex 0810 90 30	Lychees	503,66	19 918	3 792,95	967,63	3 307,92	146 267	401,96	959 610	1 085,38	397,22

COMMISSION REGULATION (EC) No 1857/94

of 27 July 1994

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1021/94⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽¹⁰⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94⁽¹²⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 July 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 52.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽¹¹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹²⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 July 1994 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	32,36 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	30,45 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	32,36 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	30,45 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3517
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	35,17
1701 99 10 910	35,28
1701 99 10 950	33,78
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3517

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1858/94
of 27 July 1994
amending Regulation (EC) No 1613/94 on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1613/94 ⁽³⁾ issued an invitation to tender for the supply, as food aid, of 4 394 tonnes of vegetable oil; whereas, some of the conditions specified in the Annexes to this Regulation should be altered,

Article 1

1. The supply referred to in Regulation (EC) No 1613/94 shall cover the mobilization of vegetable oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward processing arrangements.

2. For lots B to F the Annexes to Regulation (EC) No 1613/94 are hereby replaced by the Annexes to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 170, 5. 7. 1994, p. 1.

ANNEX I

LOTS B and C

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: see Annex II
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient⁽²⁾**: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel. (31 70) 33 05 757; telefax 36 41 701; telex 30960 NL EURON)
4. **Representative of the recipient⁽³⁾**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾ (7)**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA (1) (a))
8. **Total quantity**: 1 188 tonnes net
9. **Number of lots**: two (see Annex II)
10. **Packaging and marking⁽⁸⁾ (9)**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA (2) (1), IIIA (2) (3) and IIIA (3))
 - five litre metal canisters, without cardboard cross-pieces
 - markings in English (B 6; C), Portuguese (B 5) and French (B 1 - B 4; B 7 - B 17)
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined rape seed oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 5 — 25. 9. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁴⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 19. 7. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 2. 8. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 19. 9 — 9. 10. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B/25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT D

1. **Operation No** (1): 1612/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tel. (39-6) 57 97; telex 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.(1)(a))
8. **Total quantity**: 426 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (8): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.(2)(1), III.A.(2)(3) and III.A.(3))
 - five-litre metal canisters, without cardboard cross-pieces
 - markings in English; supplementary markings: 'Date of expiry: ...'
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined rape seed oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 — 28. 8. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (4): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 19. 7. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 2. 8. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 8 — 11. 9. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOTS E and F

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 1635/93 (E) and 1636/93 (F)
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient⁽²⁾**: Peru
4. **Representative of the recipient**:
Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (Pronaa), av. Argentina 3017, Callao (tel. 29 10 65 ; telefax 33 76 35)
5. **Place or country of destination⁽³⁾**: Peru
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽⁴⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.(1)(b))
8. **Total quantity**: 1 850 tonnes net
9. **Number of lots**: two (E: 925 tonnes; F: 925 tonnes)
10. **Packaging and marking⁽⁵⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.(2)(1), IIIA.(2)(3) and IIIA.(3)) five-litre metal canisters, without cardboard cross-pieces, placed in 20-foot containers
markings in Spanish
supplementary markings: 'DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined sunflower oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: PRONAA, av. Argentina No 3017, Callao
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 22. 8. — 4. 9. 1994
18. **Deadline for the supply**: 16. 10. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply⁽⁶⁾**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 19. 7. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 2. 8. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 5 — 18. 9. 1994
 - (c) deadline for the supply: 30. 10. 1994
22. **Amount of tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer**: —

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine -131 levels.
Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for the following countries : Sudan (Lot D).
- (⁴) Article 7 (3) (g) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : Av. Paseo de la República, 3755-5° Piso, San Isidro, Lima 27 (tel. (51 14) 40 30 97 ; telefax 40 97 63)
- (⁶) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, a sanitary certificate.
- (⁸) Shipment to take place in 20-foot containers, FLC/FCL. The supplier will be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient will be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.
The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
The successful tenderer must submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of metal canisters belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender. The rows of cartons (each third tier) must be separated by a hardboard layer (minimum 2 300 × 610 × 3 mm).
The successful tenderer must seal each container with a numbered locktainer (sysko locktainer 180 seal), the number of which is to be provided to the recipient's forwarder.
- (⁹) Notwithstanding OJ No C 114, point III.A. (3) (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	País de destino
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Pays de destination
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	País de destino
B	528	B 1 : 30	313/94	Niger
		B 2 : 15	314/94	Niger
		B 3 : 30	315/94	Niger
		B 4 : 15	316/94	Niger
		B 5 : 108	439/94	Brasil
		B 6 : 15	480/94	Sierra Leone
		B 7 : 15	479/94	Burkina Faso
		B 8 : 15	349/94	Burkina Faso
		B 9 : 15	350/94	Burkina Faso
		B 10 : 15	351/94	Burkina Faso
		B 11 : 15	352/94	Burkina Faso
		B 12 : 30	353/94	Benin
		B 13 : 30	354/94	Benin
		B 14 : 45	355/94	Benin
		B 15 : 45	356/94	Benin
		B 16 : 30	357/94	Benin
		B 17 : 60	358/94	Benin
C	660	C 1 : 600	588/94	Eritrea
		C 2 : 30	589/94	Zambia
		C 3 : 30	590/94	Zambia

COMMISSION REGULATION (EC) No 1859/94**of 27 July 1994****temporarily suspending the advance fixing of export refunds on poultrymeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1574/93⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2779/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on poultrymeat and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of Article 5 (4) thereof,

Whereas the refunds for poultrymeat products were fixed by Commission Regulation (EC) No 1703/94⁽⁴⁾;

Whereas consideration of the situation on the market in poultrymeat reveals the existence of a number of problems arising from the application of the provisions

concerning the advance fixing of the refund; whereas applications are, for speculative purposes, being submitted for the advance fixing of the refund as a result; whereas the advance fixing of refunds should therefore be suspended immediately, with no action being taken on applications already lodged but not yet dealt with,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The advance fixing of export refunds for the products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2777/75 is suspended on 28 and 29 July 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 152, 24. 6. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 90.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1994, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1860/94

of 27 July 1994

suspending advance fixing of the export refund for certain pigmeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2759/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89 ⁽²⁾,

Having regard to Regulation (EEC) No 2768/75 of the Council of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of Article 5 (4) thereof,

Whereas the refunds for pigmeat products were fixed by Commission Regulation (EC) No 1710/94 ⁽⁴⁾;

Whereas the increase in the exports of pigmeat currently affecting the Community threatens to produce an imbalance between the markets; whereas, therefore, the

refunds should be adjusted; whereas as a consequence, in order to preclude applications for advance fixing of refunds for speculative ends, such advance fixing must be suspended forthwith until the application of that adjustment and no action must be taken in respect of applications pending,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Advance fixing of refunds in respect of products which are listed in the Annex of Regulation (EC) No 1710/94 is hereby suspended on 28 and 29 July 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1994, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1861/94

of 27 July 1994

temporarily suspending the advance fixing of export refunds on eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1574/93 ⁽²⁾,Having regard to Council Regulation (EEC) No 2774/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on eggs and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of Article 5 (4) thereof,Whereas the refunds for egg products were fixed by Commission Regulation (EC) No 1702/94 ⁽⁴⁾;

Whereas consideration of the situation on the market in eggs reveals the existence of a number of problems arising

from the application of the provisions concerning the advance fixing of the refund; whereas applications are, for speculative purposes, being submitted for the advance fixing of the refund as a result; whereas the advance fixing of refunds should therefore be suspended immediately,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The advance fixing of export refunds for the products referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2771/75 is suspended on 28 and 29 July 1994.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.⁽²⁾ OJ No L 152, 24. 6. 1993, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 68.⁽⁴⁾ OJ No L 180, 14. 7. 1994, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1862/94

of 27 July 1994

fixing the maximum export refund for white sugar for the ninth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1021/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1021/94 of 29 April 1994 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1021/94, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the ninth partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Community and the

Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the ninth partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1021/94 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 37,822 per 100 kilograms.
2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 112, 3. 5. 1994, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1863/94**of 27 July 1994****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1573/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1834/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1573/94 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 26 July 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 99.

⁽⁶⁾ OJ No L 191, 27. 7. 1994, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 July 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar*(ECU/100 kg)*

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	33,51 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,51 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,51 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,51 ⁽¹⁾
1701 91 00	39,57
1701 99 10	39,57
1701 99 90	39,57 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1864/94

of 27 July 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 1561/94⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 26 July 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1561/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 74.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 July 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	113,26 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	113,26 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 00	46,95 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	73,81
1001 90 99	73,81 ⁽⁴⁾
1002 00 00	100,95 ⁽⁵⁾
1003 00 10	103,84
1003 00 90	103,84 ⁽⁶⁾
1004 00 00	91,56
1005 10 90	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	114,34 ⁽⁴⁾
1008 10 00	24,72 ⁽⁷⁾
1008 20 00	31,12 ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾
1008 30 00	0 ⁽⁹⁾
1008 90 10	⁽⁹⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	139,50 ⁽⁹⁾
1102 10 00	179,44
1103 11 10	107,74
1103 11 90	160,79
1107 10 11	142,26
1107 10 19	109,05
1107 10 91	195,72 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	148,99 ⁽⁹⁾
1107 20 00	171,83 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1865/94

of 27 July 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EC) No 1562/94⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 26 July 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 77.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 July 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0